



# San Francisco Residential Rent Stabilization and Arbitration Board

## 三藩市郡直接租屋協助：方案指導方針

- 用戶必須為低收入戶，並證明其有足夠收入，可在獲得協助之後支付往後的租金。
- 所需文件：有照片之身分證明；所有家庭成員的社會安全卡；所有子女的出生證明；家庭所有收入的證明；租賃協議或租住單位承租證明 (用於押金)；租賃協議和/或屋主指稱積欠多少租金的逐出通知或信函 (用於避免遭到逐出)；提供給屋主的 W-9。
- 請聯絡符合您需求 (押金、積欠房租、津貼) 及所屬族群 (家庭、年長者、者) 的方案。

方案	聯絡人與電話	服務族群	目的
分享季節	(415) 557-6484 / No Intake / 轉介至合作夥伴組織	家庭與成人 (和/或 60 歲以上)	積欠租金、押金
無殼蝸牛母嬰方案	(415) 546-6756	有年幼子女的家庭	首月租金、押金、少額津貼、住屋補助的障礙
天主教慈善團體 (FEPCO 方案)	(415) 972-1301	家庭與單身成人	避免家庭遭到逐出 (租金與水電瓦斯費) 及家庭和單身者的押金
逐出防衛合作計畫 (RADCo 方案)	(415) 947-0797 / 週四上午休息	家庭與單身成人 / 非三藩市郡房屋局租客	積欠租金 (必須至少住宿 6 個月)
第一大道 (HFC 方案)	(415) 614-9060, 分機 105	家庭	避免遭到逐出的補助、少額津貼以及遷入協助補助
DHS CalWORKs	CalWORKs 員工	領取公家補助的家庭	遷入協助 (押金、上個月租金)
指南針 (家庭收容方案)	(855) 234-2667	家庭的緊急收容所	最多提供 6 個月的協助
指南針 (連接點方案)	(855) 234-2667	由於財務不穩定或目前無居所而有遭到逐出風險的家庭	津貼 (最多 3 個月)、避免遭到逐出的租金協助、押金
指南針 (HAP 方案)	(415) 644-0504	已在收容所或流落街頭 7 天的家庭	津貼 (最多 15 個月)
指南針 (HOME 方案)	(855) 234-2667	有喪失居所及快速更換居所風險的家庭	藉由個案管理提供租屋協助



# San Francisco Residential Rent Stabilization and Arbitration Board

## Direct Rental Assistance Programs in San Francisco: Program Guidelines

- Clients must be low-income and prove they have enough income to pay rent going forward after receiving assistance.
- Documentation required: Photo ID's; Social Security cards for all household members; birth certificates for all children; verification of all household income; rental agreement or unit offer (for deposit); rental agreement and/or eviction notice or letter from landlord saying how much back rent is owed (for eviction prevention); W-9 for landlord.
- Contact the program that fits your needs (deposit, back rent, subsidy) and population (family, senior, disabled).

Program	Contact Person & Phone Number	Population Served	Purpose
Season of Sharing	(415) 557-6484 / No Intake / Referrals to Partner Organizations	Families & Adults (disabled and/or over 60 years of age)	Back rent, security deposit
Homeless Prenatal Program	(415) 546-6756	Families with minor children	First month's rent, security deposit, shallow subsidies, barriers to housing grants
Catholic Charities (FEPCO Program)	(415) 972-1301	Families and Single Adults	Eviction prevention (rent & utilities) for families and security deposits for families and singles
Eviction Defense Collaborative (RADCo Program)	(415) 947-0797 / Closed on Thursday mornings	Families and Single Adults / Not S.F. Housing Authority Tenants	Back rent (must be able to stay for at least six months)
First Avenues (HFC Program)	(415) 614-9060, Ext. 105	Families	Eviction prevention grants, shallow subsidies, and move-in assistance grants
DHS CalWORKs	CalWORKs worker	Families who are on public assistance	Move-in assistance (security deposit, last month's rent)
Compass (Family Shelter Program)	(855) 234-2667	Emergency shelter for families	Assistance for up to six months
Compass (Connecting Point Program)	(855) 234-2667	Families at risk of eviction due to financial instability or currently homeless	Subsidies (up to three months), rental assistance for eviction prevention, security
Compass (HAP Program)	(415) 644-0504	Families who have been in shelter or on the streets for seven days	Subsidies (up to 15 months)
Compass (HOME Program)	(855) 234-2667	Families at risk of homelessness and rapid re-housing	Rental assistance with case management